

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS**N:o 142/2007,****tehty 26 päivänä lokakuuta 2007,****ETA-sopimuksen liitteen VII (Tutkintotodistusten vastavuoroinen tunnustaminen) ja pöytäkirjan 37 muuttamisesta**

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 ja 101 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen liite VII muutettiin 11 päivänä maaliskuuta 2005 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 43/2005 ⁽¹⁾.
- (2) Sopimuksen pöytäkirja 37 muutettiin 28 päivänä syyskuuta 2007 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 115/2007 ⁽²⁾.
- (3) Ammattipätevyyden tunnustamisesta 7 päivänä syyskuuta 2005 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/36/EY ⁽³⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (4) Tiettyjen direktiivien mukauttamisesta henkilöiden vapaan liikkuvuuden alalla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta 20 päivänä marraskuuta 2006 annettu neuvoston direktiivi 2006/100/EY ⁽⁴⁾ otettiin osaksi sopimusta 26 päivänä lokakuuta 2007 tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 132/2007, ja se on tämän vuoksi lisättävä direktiivin 2005/36/EY luetelmakohdaksi.
- (5) Ammattipätevyyden tunnustamista käsittelevän koordinoijaryhmän perustamisesta 19 päivänä maaliskuuta 2007 tehty komission päätös 2007/172/EY ⁽⁵⁾ olisi otettava osaksi sopimusta.
- (6) Jotta sopimus toimisi moitteettomasti, sen pöytäkirja 37 olisi laajennettava sisältämään päätöksellä 2007/172/EY perustettu ammattipätevyyden tunnustamista käsittelevä koordinoijaryhmä, ja liite VII olisi muutettava kyseiseen ryhmään osallistumista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen tarkentamiseksi.
- (7) Direktiivillä 2005/36/EY kumotaan 20 päivästä lokakuuta 2007 neuvoston direktiivit 77/452/ETY ⁽⁶⁾, 77/453/ETY ⁽⁷⁾, 78/686/ETY ⁽⁸⁾, 78/687/ETY ⁽⁹⁾, 78/1026/ETY ⁽¹⁰⁾, 78/1027/ETY ⁽¹¹⁾, 80/154/ETY ⁽¹²⁾, 80/155/ETY ⁽¹³⁾, 85/384/ETY ⁽¹⁴⁾, 85/432/ETY ⁽¹⁵⁾, 85/433/ETY ⁽¹⁶⁾, 89/48/ETY ⁽¹⁷⁾, 92/51/ETY ⁽¹⁸⁾, 93/16/ETY ⁽¹⁹⁾ ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 1999/42/EY ⁽²⁰⁾, jotka on otettu osaksi sopimusta ja jotka olisi näin ollen poistettava sopimuksesta 20 päivästä lokakuuta 2007 lukien.

⁽¹⁾ EUVL L 198, 28.7.2005, s. 45.

⁽²⁾ EUVL L 47, 21.2.2008, s. 36.

⁽³⁾ EUVL L 255, 30.9.2005, s. 22.

⁽⁴⁾ EUVL L 363, 20.12.2006, s. 141.

⁽⁵⁾ EUVL L 79, 20.3.2007, s. 38.

⁽⁶⁾ EYVL L 176, 15.7.1977, s. 1.

⁽⁷⁾ EYVL L 176, 15.7.1977, s. 8.

⁽⁸⁾ EYVL L 233, 24.8.1978, s. 1.

⁽⁹⁾ EYVL L 233, 24.8.1978, s. 10.

⁽¹⁰⁾ EYVL L 362, 23.12.1978, s. 1.

⁽¹¹⁾ EYVL L 362, 23.12.1978, s. 7.

⁽¹²⁾ EYVL L 33, 11.2.1980, s. 1.

⁽¹³⁾ EYVL L 33, 11.2.1980, s. 8.

⁽¹⁴⁾ EYVL L 223, 21.8.1985, s. 15.

⁽¹⁵⁾ EYVL L 253, 24.9.1985, s. 34.

⁽¹⁶⁾ EYVL L 253, 24.9.1985, s. 37.

⁽¹⁷⁾ EYVL L 19, 24.1.1989, s. 16.

⁽¹⁸⁾ EYVL L 209, 24.7.1992, s. 25.

⁽¹⁹⁾ EYVL L 165, 7.7.1993, s. 1.

⁽²⁰⁾ EYVL L 201, 31.7.1999, s. 77.

- (8) Neuvoston direktiivi 81/1057/ETY ⁽¹⁾, joka on otettu osaksi sopimusta, menettää merkityksensä ja olisi näin ollen poistettava sopimuksesta 20 päivästä lokakuuta 2007 lukien.
- (9) Neuvoston päätös 85/368/ETY ⁽²⁾ ja useimmat säädökset otsakkeen ”Säädökset, joihin sopimuspuolten on kiinnitettävä huomiota” alla ovat vanhentuneet ja olisi näin ollen poistettava sopimuksesta 20 päivästä lokakuuta 2007 lukien,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan sopimuksen liite VII tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Muutetaan sopimuksen pöytäkirja 37 (luettelosta, josta määrätään 101 artiklassa), seuraavasti:

- 1) Poistetaan 9 kohdan teksti (korkeammasta koulutuksesta annettujen tutkintotodistusten vastavuoroista tunnustamista käsittelevä seurantaryhmä (neuvoston direktiivi 89/48/ETY)).
- 2) Lisätään kohta seuraavasti:

”20. Ammattipätevyyden tunnustamista käsittelevä koordinoijaryhmä (komission päätös 2007/172/EY).”

3 artikla

Direktiivin 2005/36/EY ja päätöksen 2007/172/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaiset.

4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 27 päivänä lokakuuta 2007, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

5 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä lokakuuta 2007.

ETA:n sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

Stefán Haukur JÓHANNESSON

⁽¹⁾ EYVL L 385, 31.12.1981, s. 25.

⁽²⁾ EYVL L 199, 31.7.1985, s. 56.

(*) Valtiosäännön asettamat vaatimukset on ilmoitettu.

LIITE

Muutetaan sopimuksen liite VII seuraavasti:

- 1) Korvataan otsake "Tutkintotodistusten vastavuoroinen tunnustaminen" otsakkeella "Ammattipätevyiden tunnustaminen".
- 2) Korvataan otsake "A. Yleinen järjestelmä" otsakkeella "A. Yleinen järjestelmä, ammattikokemuksen tunnustaminen ja automaattinen tunnustaminen".
- 3) Merkitään 1, 1a ja 1b kohta 1a, 1b ja 1c kohdaksi.
- 4) Lisätään uuden 1a kohdan (neuvoston direktiivi 89/48/ETY) jälkeen kohta seuraavasti:

"1. **32005 L 0036:** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/36/EY, annettu 7 päivänä syyskuuta 2005, ammattipätevyiden tunnustamisesta (EUVL L 255, 30.9.2005, s. 22) sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— **32006 L 0100:** neuvoston direktiivi 2006/100/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006 (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 141).

Tätä sopimusta sovellettaessa direktiivin säännöksiä koskevat seuraavat mukautukset:

- A) Direktiivin 9 artiklan e kohtaa ei sovelleta EFTA-valtioihin.
- B) Lisätään 49 artiklan 2 kohtaan seuraava:
 - 'd) 1 päivänä tammikuuta 1994 Islannin ja Norjan osalta;
 - e) 1 päivänä toukokuuta 1995 Liechtensteinin osalta.'
- C) Lisätään liitteeseen II 'Luettelo 11 artiklan c alakohdan ii alakohdassa tarkoitetuista koulutusaloista, joilla on erikoisrakenne' seuraava:
 - a) Otsakkeen '2. Teknikkokoulutus ('Mester/Meister/Maitre'), joka sisältää niitä käsiteollisuusalan ammatteja koskevan koulutuksen, jotka eivät sisälly tämän direktiivin III osaston II lukuun' alle:

'Norjassa:

— teknisten ja ammattiaineiden opettaja (yrkesfaglærer)

Koulutus kestää yhteensä 18–20 vuotta, ja siihen sisältyy 9–10 vuotta perusasteen koulutusta, vähintään 3–4 vuotta oppisopimuskoulutusta (vaihtoehtoisesti kaksi vuotta ammatillista keskiasteen koulutusta ja kaksi vuotta oppisopimuskoulutusta), joka johtaa ammattiin tai kisällin todistukseen, vähintään neljä vuotta työkokemusta, vähintään yksi vuosi teoreettisia alan jatko-opintoja ja yhden vuoden kestävä kasvatustieteen opinnot, joihin sisältyy teoriaa ja käytäntöä.'

- b) Otsakkeen '3. Merenkulkualan koulutus' alle:

- i) Alaotsakkeen 'a) Merikuljetukset' alle:

'Norjassa:

— laivakokki (skipskokk)

Koulutukseen sisältyy yhdeksän vuoden perusasteen koulutus sekä perusopinnot ja vähintään kolme vuotta kestävä ammattiin perehdyttävä erikoiskoulutus, johon sisältyy vähintään kolmen kuukauden työskentely merillä.'

ii) Alaotsakkeen 'b) Merikalastus' alle:

'Islannissa:

- kapteeni (skipstjóri)
- yliperämies (stýrimaður)
- perämies (undirstýrimaður)

Koulutukseen sisältyy yhdeksän tai kymmenen vuoden perusasteen koulutus sekä kahden vuoden työskentely merillä. Sitä täydentää kaksi vuotta kestävä ammattiin perehdyttävä erikoiskoulutus, joka päättyy Torremolinoksen yleissopimuksen nojalla hyväksytyyn tutkintoon (kansainvälinen yleissopimus kalastusalusten turvallisuudesta vuodelta 1977).'

iii) Uuden alaotsakkeen 'c) Liikkuvien porauslauttojen henkilöstö' alle:

'Norjassa:

- porauslautan päällikkö (plattformsjef)
- vakauserjestelmäpäällikkö (stabilitetssjef)
- valvontahuoneenhoitaja (kontrollromoperatør)
- tekninen päällikkö (teknisk sjef)
- tekninen apulaispäällikkö (teknisk assistent)

Koulutukseen sisältyy yhdeksän vuoden perusasteen koulutus sekä kaksivuotiset perusopinnot, joita täydennetään vähintään yksivuotisella työskentelyllä öljynporauslautalla, ja,

- valvontahuoneenhoitajan osalta yksivuotisella ammattiin perehdyttävällä erikoiskoulutuksella,
- muiden osalta kaksi ja puoli vuotta kestäväällä ammattiin perehdyttävällä erikoiskoulutuksella.'

c) Otsakkeen '4. Teknisen alan koulutus' alle:

'Liechtensteinissa:

- omaisuuden hoitaja (Treuhänder)

Pituus, taso ja vaatimukset:

Koulutus perustuu yhdeksänvuotiseen oppivelvollisuuskouluun ja — ellei asianomaisella ole ylioppilastutkintoa — kolmivuotiseen oppisopimuskoulutukseen, jolloin käytännön taitoja harjoitellaan yrityksessä ja tarvittava teoreettinen tieto sekä yleiskoulutus saadaan ammattikoulusta, tämän yhdistelmän johtaessa kansalliseen tutkintoon (kaupallisen työntekijän kansallinen pätevyystodistus).

Edellä mainittuun ammattinimikkeeseen johtava kansallinen tutkinto voidaan suorittaa kokelaan saatua kolmen vuoden käytännön kokemuksen yrityksessä ja suoritettua nelivuotiset teoreettiset jatko-opinnot, mikä voi tapahtua samanaikaisesti.

Tämän koulutuksen kokonaiskesto on yleensä 16–19 vuotta.

Säädökset:

Ammattia säännellään kansallisella lainsäädännöllä. Kukin kokelas voi vapaasti valita, miten hän haluaa valmistautua tutkintoon (ammattikoulut, yksityiskoulut, etäopetus).

— tilintarkastaja (Trehänder)

Pituus, taso ja vaatimukset:

Koulutus perustuu yhdeksänvuotiseen oppivelvollisuuskouluun ja kolmivuotiseen oppisopimuskoulutukseen, jolloin käytännön taitoja harjoitellaan yrityksessä ja tarvittava teoreettinen tieto sekä yleiskoulutus saadaan ammattikoulusta.

Edellä mainittuun ammattinimikkeeseen johtava kansallinen tutkinto voidaan suorittaa kokelaan saatua lisäksi kolmen vuoden käytännön kokemuksen yrityksessä ja suoritettua viisivuotiset teoreettiset jatko-opinnot, mikä voi tapahtua samanaikaisesti.

Tämän koulutuksen kokonaiskesto on 17–18 vuotta. Käytännön kokemuksensa ulkomailla hankkineiden kokelaiden on ainoastaan todistettava saaneensa yhden vuoden lisäammattikokemuksen Liechtensteinissa.

Säädökset:

Ammattia säännellään kansallisella lainsäädännöllä.

D) Lisätään liitteeseen V 'Koulutuksen vähimmäisvaatimusten yhteensovittamiseen perustuva tunnustaminen' seuraava:

a) Otsakkeen 'V.1. LÄÄKÄRIT' alle:

i) Alaotsakkeen '5.1.1. Lääkärin peruskoulutuksesta annettavat asiakirjat' alle:

'Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus	Viiteajankohta
Ísland	Embættispróf í læknisfræði, candidatus medicinae (cand. med.)	Háskóli Íslands	Vottorð um viðbótarnám (kandidat-sár) útgefið af Heilbrigðis- og tryggingamálaráðuneytinu	1. tammi-kuuta 1994
Liechtenstein	Muissa valtioissa, joihin tätä direktiiviä sovelletaan, myönnettyt ja tässä liitteessä luetellut tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat	Toimivaltaiset viranomaiset	Toimivaltaisten viranomaisten antama todistus käytännön harjoittelun suorittamisesta	1. touko-kuuta 1995
Norge	Vitnemål for fullført grad candidata/ candidatus medicinae, short form cand.med.	Medisinsk universitetsfakultet	Bekreftelse på praktisk tjeneste som lege utstedt av kompetent offentlig myndighet	1. tammi-kuuta 1994'

ii) Alaotsakkeen '5.1.2. Erikoislääkärin koulutuksesta annettavat asiakirjat' alle:

'Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Viiteajankohta
Ísland	Sérfræðileyfi	Heilbrigðis- og tryggingamálaráðuneyti	1. tammi-kuuta 1994
Liechtenstein	Muissa valtioissa, joihin tätä direktiiviä sovelletaan, myönnettyt ja tässä liitteessä luetellut tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat	Toimivaltaiset viranomaiset	1. touko-kuuta 1995
Norge	Spesialistgodkjenning	Den norske lægeförening	1. tammi-kuuta 1994'

iii) Alaotsakkeen '5.1.3. Lääketieteen erikoisalojen nimikkeet' alle:

Maa	Anestesiologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 3 vuotta	Yleiskirurgia Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland	Svæfinga- og gjörgæslulæknisfræði	Skurðlækningar
Liechtenstein	Anästhesiologie	Chirurgie
Norge	Anestesiologi	Generell kirurgi

Maa	Neurokirurgia Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta	Naistentaudit ja synnytykset Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland	Taugaskurðlækningar	Fæðingar- og kvenlækningar
Liechtenstein	Neurochirurgie	Gynäkologie und Geburtshilfe
Norge	Nevrokirurgi	Fødselshjelp og kvinnesykdommer

Maa	Sisätaudit Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta	Silmätaudit Koulutuksen vähimmäiskesto: 3 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland	Lyflækningar	Augnlækningar
Liechtenstein	Innere Medizin	Augenheilkunde
Norge	Indremedisin	Øyesykdommer

Maa	Korva-, nenä- ja kurkkutaudit Koulutuksen vähimmäiskesto: 3 vuotta	Lastentaudit Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland	Háls-, nef- og eyrnalækningar	Barnalækningar
Liechtenstein	Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten	Kinderheilkunde
Norge	Øre-nese-halssykdommer	Barnesykdommer

Maa	Kehkosairaudet Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Urologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland	Lungnalækningar	Þvagfæraskurðlækningar
Liechtenstein	Pneumologie	Urologie
Norge	Lungesykdommer	Urologi

Maa	Ortopedia Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta	Patologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland	Bæklunarskurðlækningar	Vefjameinafræði
Liechtenstein	Orthopädische Chirurgie	Pathologie
Norge	Ortopedisk kirurgi	Patologi

Maa	Neurologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Psykiatria Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland	Taugalækningar	Geðlækningar
Liechtenstein	Neurologie	Psychiatrie und Psychotherapie
Norge	Nevrologi	Psykiatri

Maa	Diagnostinen radiologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Sädehoito Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland	Geislagreining	
Liechtenstein	Medizinische Radiologie/Radiodiagnostik	Medizinische Radiologie/Radio-Onkologie
Norge	Radiologi	

Maa	Plastiikkakirurgia Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta	Kliininen biologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland	Lýtalækningar	
Liechtenstein	Plastische- und Wiederherstellungschirurgie	
Norge	Plastikkirurgi	

Maa	Kliininen mikrobiologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Kliininen kemia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland	Sýklafræði	Klínísk lífefnafræði
Liechtenstein		
Norge	Medisinsk mikrobiologi	Klinisk kjemi

Maa	Immunologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Thoraxkirurgia Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland	Ónæmisfræði	Brjóstholsskurðlækningar
Liechtenstein	Allergologie und klinische Immunologie	Herz- und thorakale Gefäßchirurgie
Norge	Immunologi og transfusjonsmedisin	Thoraxkirurgi

Maa	Lastenkirurgia Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta	Verisuonikirurgia Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland	Barnaskurðlækningar	Æðaskurðlækningar
Liechtenstein	Kinderchirurgie	
Norge	Barnekirurgi	Karkirurgi

Maa	Kardiologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Gastroenterologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland	Hjartalækningar	Meltingarlækningar
Liechtenstein	Kardiologie	Gastroenterologie
Norge	Hjertesykdommer	Fordøyelsesykdommer

Maa	Reumatologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Hematologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 3 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland	Gigtarlækningar	Blóðmeinafræði
Liechtenstein	Rheumatologie	Hämatologie
Norge	Revmatologi	Blodsykdommer

Maa	Endokrinologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 3 vuotta	Fysiatria Koulutuksen vähimmäiskesto: 3 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland	Efnaskipta- og innkirtlalækningar	Orku- og endurhæfingarlækningar
Liechtenstein	Endokrinologie-Diabetologie	Physikalische Medizin und Rehabilitation
Norge	Endokrinologi	Fysikalsk medisin og rehabilitering

Maa	Neuropsykiatria Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta	Iho- ja sukupuolitaudit Koulutuksen vähimmäiskesto: 3 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland		Húð- og kynsjúkdómálækningar
Liechtenstein		Dermatologie und Venereologie
Norge		Hud- og veneriske sykdommer

Maa	Radiologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Lastenpsykiatria Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland	Geislalækningar	Barna- og unglingslækningar
Liechtenstein		Kinder- und Jugendpsychiatrie und psychotherapie
Norge		Barne- og ungdomspsykiatri

Maa	Geriatría Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Nefrologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland	Öldrunarlækningar	Nýrnalækningar
Liechtenstein	Geriatric	Nephrologie
Norge	Geriatric	Nyresykdommer

Maa	Tarttuvat taudit Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Terveydenhuolto Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland	Smitsjúkdómar	Félagslækningar
Liechtenstein	Infektiologie	Prävention und Gesundheitswesen
Norge	Infeksjonssykdommer	Samfunnsmedisin

Maa	Kliininen farmakologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Työterveyshuolto Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland	Lyfjafræði	Atvinnulækningar
Liechtenstein	Klinische Pharmakologie und Toxikologie	Arbeitsmedizin
Norge	Klinisk farmakologi	Arbeidsmedisin

Maa	Allergologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 3 vuotta	Isotooppitutkimukset Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland	Ofnæmislækningar	Ísótópagreining
Liechtenstein	Allergologie und klinische Immunologie	Nuklearmedizin
Norge		Nukleærmedisin

Maa	Sukupuolitaudit Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Trooppiset taudit Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland		
Liechtenstein		Tropenmedizin
Norge		

Maa	Gastroenterologinen kirurgia Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta	Tapaturmat Koulutuksen vähimmäiskesto: 5 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland		
Liechtenstein		
Norge	Gastroenterologisk kirurgi	

Maa	Kliininen neurofysiologia Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta	Suu- ja leukakirurgia (lääkärin ja hammaslääkärin peruskoulutus) Koulutuksen vähimmäiskesto: 4 vuotta
	Nimike	Nimike
Ísland	Klínísk taugalífeðlisfræði	
Liechtenstein		Kiefer- und Gesichtschirurgie
Norge	Klinisk neurofysiologi	Kjevekirurgi og munnhulesykdommer'

iv) Alaotsakkeen '5.1.4. Yleislääkärin koulutuksesta annettavat asiakirjat' alle:

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Ammattinimike	Viiteajankohta
Ísland	Almennt heimilislækningaleyfi (Evrópulækningaleyfi)	Almennur heimilislæknir (Evrópulæknir)	31. joulukuuta 1994
Liechtenstein			
Norge	Bevis for kompetanse som allmenpraktiserende lege	Allmennpraktiserende lege	31. joulukuuta 1994'

b) Otsakkeen 'V.2. YLEISSAIRAANHOIDOSTA VASTAAVAT SAIRAANHOITAJAT' alle:

i) Alaotsakkeen '5.2.2. Yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan koulutuksesta annettavat asiakirjat' alle:

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Ammattinimike	Viiteajankohta
Ísland	1. B.Sc. í hjúkrunarfræði 2. B.Sc. í hjúkrunarfræði 3. Hjúkrunarpróf	1. Háskóli Íslands 2. Háskólinn á Akureyri 3. Hjúkrunarskóli Íslands	Hjúkrunarfræðingur	1. tammi-kuuta 1994
Liechtenstein	Muissa valtioissa, joihin tätä direktiiviä sovelletaan, myönnetyt ja tässä liitteessä luetellut tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat	Toimivaltaiset viranomaiset	Krankenschwester — Krankenpfleger	1. touko-kuuta 1995
Norge	Vitnemål for bestått sykepleierutdanning	Høgskole	Sykepleier	1. tammi-kuuta 1994'

c) Otsakkeen 'V.3. HAMMASLÄÄKÄRIT' alle:

i) Alaotsakkeen '5.3.2. Hammaslääkärin peruskoulutuksesta annettavat asiakirjat' alle:

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus	Ammattinimike	Viiteajankohta
Ísland	Próf frá tannlæknadeild Háskóla Íslands	Tannlækna-deild Háskóla Íslands		Tannlæknir	1. tammi-kuuta 1994
Liechtenstein	Muissa valtioissa, joihin tätä direktiiviä sovelletaan, myönnetyt ja tässä liitteessä luetellut tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat	Toimivaltaiset viranomaiset	Toimivaltaisten viranomaisten antama todistus käytännön harjoittelun suorittamisesta	Zahnarzt	1. touko-kuuta 1995
Norge	Vitnemål for fullført grad candidata/ candidatus odontologiae, short form: cand.odont.	Odontologisk universitetsfa-kultet		Tannlege	1. tammi-kuuta 1994'

- ii) Alaotsakkeen '5.3.3. Erikoishammaslääkärin koulutuksesta annettavat asiakirjat' alle:

Oikomishoito			
'Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Viiteajankohta
Ísland			
Liechtenstein			
Norge	Bevis for gjennomgått spesialutdanning i kjeveortopedi	Odontologisk universitetsfakultet	1. tammi-kuuta 1994

Suukirurgia			
Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Viiteajankohta
Ísland			
Liechtenstein			
Norge	Bevis for gjennomgått spesialutdanning i oralkirurgi	Odontologisk universitetsfakultet	1. tammi-kuuta 1994'

- d) Otsakkeen 'V.4. ELÄINLÄÄKÄRIT' alle:

- i) Alaotsakkeen '5.4.2. Eläinlääkärin koulutuksesta annettavat asiakirjat' alle:

'Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus	Viiteajankohta
Ísland	Muissa valtioissa, joihin tätä direktiiviä sovelletaan, myönnetty ja tässä liitteessä luetellut tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat	Toimivaltaiset viranomaiset	Toimivaltaisten viranomaisten antama todistus käytännön harjoittelun suorittamisesta	1. tammi-kuuta 1994
Liechtenstein	Muissa valtioissa, joihin tätä direktiiviä sovelletaan, myönnetty ja tässä liitteessä luetellut tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat	Toimivaltaiset viranomaiset	Toimivaltaisten viranomaisten antama todistus käytännön harjoittelun suorittamisesta	1. touko-kuuta 1995
Norge	Vitnemål for fullført grad candidata/ candidatus medicinae veterinariae, short form: cand. med.vet.	Norges veterinærhøgskole		1. tammi-kuuta 1994'

- e) Otsakkeen 'V.5. KÄTILÖT' alle:

- i) Alaotsakkeen '5.5.2. Kättilön koulutuksesta annettavat asiakirjat' alle:

'Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Ammattinimike	Viiteajankohta
Ísland	1. Embættispróf í ljósmóðurfraeði 2. Próf í ljósmæðrafræðum	1. Háskóli Íslands 2. Ljósmæðraskóli Íslands	Ljósmóðir	1. tammi-kuuta 1994

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Ammattinimike	Viiteajankohta
Liechtenstein	Muissa valtioissa, joihin tätä direktiiviä sovelletaan, myönnetyt ja tässä liitteessä luetellut tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat	Toimivaltaiset viranomaiset	Hebamme	1. toukokuuta 1995
Norge	Vitnemål for bestått jordmorutdanning	Høgskole	Jordmor	1. tammi-kuuta 1994

f) Otsakkeen 'V.6. PROVIISORIT' alle:

i) Alaotsakkeen '5.6.2. Proviisorin koulutuksesta annettavat asiakirjat' alle:

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Tutkintotodistukseen liitettävä todistus	Viiteajankohta
Ísland	Próf í lyfjafræði	Háskóli Íslands		1. tammi-kuuta 1994
Liechtenstein	Muissa valtioissa, joihin tätä direktiiviä sovelletaan, myönnetyt ja tässä liitteessä luetellut tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat	Toimivaltaiset viranomaiset	Toimivaltaisten viranomaisten antama todistus käytännön harjoittelun suorittamisesta	1. toukokuuta 1995
Norge	Vitnemål for fullført grad candidata/ candidatus pharmaciae, short form: cand.pharm.	Universitetsfakultet		1. tammi-kuuta 1994

g) Otsakkeen 'V.7. ARKKITEHDIT' alle:

i) Alaotsakkeen '5.7.1. Direktiivin 46 artiklan nojalla tunnustettavat arkkitehdin koulutuksesta annetut asiakirjat' alle:

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus	Viitelukuvuosi
Ísland	Muissa valtioissa, joihin tätä direktiiviä sovelletaan, myönnetyt ja tässä liitteessä luetellut tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat	Toimivaltaiset viranomaiset	Toimivaltaisten viranomaisten antama todistus käytännön harjoittelun suorittamisesta	

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Asiakirjan antava elin	Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus	Viitelukuvuosi
Liechtenstein	Dipl.-Arch. FH Für Architekturstudien-kurse, die im akademischen Jahr 1999/2000 aufgenommen wurden, einschliesslich für Studenten, die das Studienprogramm Model B bis zum akademischen Jahr 2000/2001 belegten, vorausgesetzt dass sie sich im akademischen Jahr 2001/2002 einer zusätzlichen und kompensatorischen Ausbildung unterzogen.	Fachhochschule Liechtenstein		1999/2000
Norge	— Sivilarkitekt	1. Norges teknisk-naturvitenskapelige universitet (NTNU); 2. Arkitektur- og designhøgskolen i Oslo (AHO) (before 29 October 2004 Arkitektthøgskolen i Oslo); 3. Bergen Arkitekt Skole (BAS)		1997/1998
	— Master i arkitektur	1. Norges teknisk-naturvitenskapelige universitet (NTNU); 2. Arkitektur- og designhøgskolen i Oslo (AHO) (before 29 October 2004 Arkitektthøgskolen i Oslo); 3. Bergen Arkitekt Skole (BAS)		1999/2000 1998/1999 2001/2002'

- E) Lisätään liitteeseen VI 'Niitä ammatteja koskevat saavutetut oikeudet, joihin sovelletaan koulutuksen vähimmäisvaatimusten yhteensovittamiseen perustuvaa tunnustamista' seuraava:

Maa	Koulutuksesta annettava asiakirja	Viitelukuvuosi
Ísland	Muissa valtioissa, joihin tätä direktiiviä sovelletaan, myönnetyt ja tässä liitteessä luetellut tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, joihin liittyy toimivaltaisten viranomaisten antama todistus käytännön harjoittelun suorittamisesta	
Liechtenstein	'Fachhochschulen' antamat tutkintotodistukset (Dipl.-Arch. (FH)).	1997/1998
Norge	— Norjan teknillisen korkeakoulun (NTH), 1 päivästä tammikuuta 1996 Norjan teknis-luonnontieteellinen yliopisto (NTNU), Oslon arkkitehtikorkeakoulun ja Bergenin arkkitehtikorkeakoulun (BAS) antamat tutkintotodistukset (sivilarkitekt); — todistus Norjan arkkitehtiliiton 'Norske Arkitekters Landsforbund' (NAL) jäsenyydestä, jos asianomainen on saanut koulutuksensa jossakin valtiossa, johon tätä direktiiviä sovelletaan	1996/1997''

- 5) Lisätään 1c kohdan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 1999/42/EY) jälkeen kohta seuraavasti:

"1d. **32007 D 0172**: Komission päätös 2007/172/EY, tehty 19 päivänä maaliskuuta 2007, ammattipätevyyden tunnustamista käsittelevän koordinoijaryhmän perustamisesta (EUVL L 79, 20.3.2007, s. 38).

Yksityiskohtaiset säännöt Liechtensteinin, Islannin ja Norjan osallistumisesta sopimuksen 101 artiklan mukaisesti:

Jokainen Efta-valtio voi komission päätöksen 2007/172/EY 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti nimetä henkilöt, jotka osallistuvat tarkkailijoina ammattipätevyyden tunnustamista käsittelevän koordinoijaryhmän kokouksiin.

EY:n komissio ilmoittaa ryhmän kokouspäivämäärät hyvissä ajoin osallistujille ja toimittaa heille asiaa koskevat asiakirjat."

- 6) Poistetaan 1a kohdan (neuvoston direktiivi 89/48/ETY), 1b kohdan (neuvoston direktiivi 92/51/ETY), 1c kohdan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 1999/42/EY), 3 kohdan (neuvoston direktiivi 81/1057/ETY), 18 kohdan (neuvoston direktiivi 85/384/ETY), 58 kohdan (neuvoston päätös 85/368/ETY), 62 kohdan (neuvoston suositus 75/366/ETY), 63 kohdan (neuvoston suositus 75/367/ETY), 64 kohdan (375 Y 0701(01): neuvoston julistukset) ja 65 kohdan (neuvoston suositus 86/458/ETY) tekstit.
- 7) Poistetaan 4 kohdan (neuvoston direktiivi 93/16/ETY), 8 kohdan (neuvoston direktiivi 77/452/ETY), 9 kohdan (neuvoston direktiivi 77/453/ETY), 10 kohdan (neuvoston direktiivi 78/686/ETY), 11 kohdan (neuvoston direktiivi 78/687/ETY), 12 kohdan (neuvoston direktiivi 78/1026/ETY), 13 kohdan (neuvoston direktiivi 78/1027/ETY), 14 kohdan (neuvoston direktiivi 80/154/ETY), 15 kohdan (neuvoston direktiivi 80/155/ETY), 16 kohdan (neuvoston direktiivi 85/432/ETY), 17 kohdan (neuvoston direktiivi 85/433/ETY), 59 kohdan (C/81/74 s. 1: komission tiedonanto), 60 kohdan (374 Y 0820(01): neuvoston päätöslauselma), 61 kohdan (389 L 0048: neuvoston ja komission julistus), 67 kohdan (378 Y 0824(01): neuvoston julistus), 68 kohdan (neuvoston suositus 78/1029/ETY), 69 kohdan (378 Y 1223(01): neuvoston julistukset), 70 kohdan (neuvoston suositus 85/435/ETY) ja 71 kohdan (neuvoston suositus 85/386/ETY) tekstit ja niihin liittyvät otsakkeet.
-